



P.Z. br. 235

HRVATSKI SABOR

KLASA: 022-03/17-01/166

URBROJ: 65-17-02

Zagreb, 23. studenoga 2017.



Hs**NP*022-03/17-01/166*65-17-02**Hs

**ZASTUPNICAMA I ZASTUPNICIMA
HRVATSKOGA SABORA**

**PREDSJEDNICAMA I PREDSJEDNICIMA
RADNIH TIJELA**

Na temelju članaka 178. i 192. Poslovnika Hrvatskoga sabora u prilogu upućujem *Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, s Konačnim prijedlogom zakona*, koji je predsjedniku Hrvatskoga sabora podnijela Vlada Republike Hrvatske, aktom od 23. studenoga 2017. godine uz prijedlog da se sukladno članku 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora predloženi Zakon donese po hitnom postupku.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila mr. sc. Mariju Pejčinović Burić, potpredsjednicu Vlade Republike Hrvatske i ministricu vanjskih i europskih poslova, mr. sc. Zdravku Bušić, državnu tajnicu u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova, te mr. sc. Borisa Grigića, Zrinku Ujević i Tomu Gallija, pomoćnike ministricu vanjskih i europskih poslova.


PREDSJEDNIK
Gordan Jandroković



P.Z. br. 235

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Klasa: 022-03/16-11/04
Urbroj: 50301-23/21-17-13

Zagreb, 23. studenoga 2017.



REPUBLIKA HRVATSKA
65 - HRVATSKI SABOR
ZAGREB, Trg Sv. Marka 6

Primljeno: 23-11-2017		
Klasifikacijska oznaka:	Org. jed.	
022-03/17-01/166	65	
Uredžbeni broj:	Pril.	Vrij.
50-17-01	1	18

PREDSJEDNIKU HRVATSKOGA SABORA

Predmet: Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, s Konačnim prijedlogom zakona

Na temelju članka 85. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članaka 172. i 204. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16 i 69/17), Vlada Republike Hrvatske podnosi Prijedlog zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, s Konačnim prijedlogom zakona za hitni postupak.

Za svoje predstavnike, koji će u njezino ime sudjelovati u radu Hrvatskoga sabora i njegovih radnih tijela, Vlada je odredila mr. sc. Mariju Pejčinović Burić, potpredsjednicu Vlade Republike Hrvatske i ministricu vanjskih i europskih poslova, mr. sc. Zdravku Bušić, državnu tajnicu u Ministarstvu vanjskih i europskih poslova, te mr. sc. Borisa Grigića, Zrinku Ujević i Tomu Gallija, pomoćnike ministricu vanjskih i europskih poslova.

REPUBLICA HRVATSKA
2
PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU UGOVORA
IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VIJEĆA MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE O EUROPSKOM PARTNERSTVU,
S KONAČNIM PRIJEDLOGOM ZAKONA**

Zagreb, studeni 2017.

**PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
UGOVORA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O EUROPSKOM PARTNERSTVU**

I. USTAVNA OSNOVA

Ustavna osnova za donošenje Zakona o potvrđivanju Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, sadržana je u članku 140. stavku 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske).

II. OCJENA STANJA I CILJ KOJI SE DONOŠENJEM ZAKONA ŽELI POSTIĆI

Republika Hrvatska i Bosna i Hercegovina uspostavile su visoku razinu bilateralnih odnosa temeljenih na uzajamnom povjerenju i poštivanju koje žele dalje unaprjeđivati u duhu dobrosusjedskih odnosa i izgradnje europskog partnerstva.

U okviru nastojanja za daljnjim razvijanjem dobrih odnosa i unaprjeđenjem suradnje između dviju država, a s obzirom na obostranu iskazanu političku spremnost za suradnjom u izgradnji europskog partnerstva, 7. srpnja 2017. godine u Sarajevu potpisan je Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu kojim se uspostavlja potrebni međunarodnopravni okvir za suradnju dviju država u procesu pristupanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji.

Suradnja u okviru europskog partnerstva koje se u odnosima dviju država uspostavlja Ugovorom posebice ima za cilj:

- pružiti pomoć i olakšati tijek pridruživanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji, prijenosom specifičnih znanja i iskustava stečenih u procesu europskih integracija odnosno u svim fazama pristupnih pregovora Republike Hrvatske;
- doprinijeti učinkovitim usklađivanju nacionalnog zakonodavstva Bosne i Hercegovine s pravnom stečevinom Europske unije, posebno imajući u vidu prioritete u tom procesu;
- olakšati prilagodbu institucionalne infrastrukture državne uprave Bosne i Hercegovine, te podizanje razine stručnosti njezinih službenika u pitanjima značajnim za približavanje Europskoj uniji;
- pomoći u razvijanju procesa kvalitetnog i pravodobnog informiranja javnosti o reformama vezanim uz pristupanje Europskoj uniji;
- pružiti pomoć institucijama Bosne i Hercegovine u pogledu upravljanja financijskom pomoći Europske unije.

III. OSNOVNA PITANJA KOJA SE PREDLAŽU UREDITI ZAKONOM

Ovim Zakonom potvrđuje se Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu kako bi njegove odredbe, u smislu članka 141. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 –

Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske), postale dio unutarnjeg pravnog poretka Republike Hrvatske.

Ugovorom između Vlade Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, koji se potvrđuje ovim Zakonom, ugovorne stranke potvrđuju svoju odlučnost uspostaviti i razvijati europsko partnerstvo te jačati suradnju u procesu pristupanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji, pri čemu će Vlada Republike Hrvatske pružiti odgovarajuću političku i tehničku potporu Vijeću ministara Bosne i Hercegovine, te staviti na raspolaganje svoja specifična znanja, stečena iskustva i ekspertize iz pregovaračkog procesa, kroz oblike suradnje predviđene Ugovorom. Ugovorom se predviđa da ugovorne stranke, radi praćenja provedbe Ugovora, osnivaju Zajedničko povjerenstvo, sastavljeno od predstavnika ugovornih stranaka, koje će izraditi programe provedbe suradnje i pobliže utvrditi djelovanje i aktivnosti u područjima navedenim u Ugovoru. Sve aktivnosti, projekti i suradnja koji će se planirati i provoditi na temelju Ugovora bit će usklađeni s ciljevima i vrijednostima Europske unije.

IV. OCJENA SREDSTAVA POTREBNIH ZA PROVEDBU ZAKONA

Za provedbu ovoga Zakona nije potrebno osigurati dodatna financijska sredstva iz Državnog proračuna Republike Hrvatske.

V. PRIJEDLOG ZA DONOŠENJE ZAKONA PO HITNOM POSTUPKU

Temelj za donošenje ovoga Zakona po hitnom postupku nalazi se u članku 204. stavku 1. Poslovnika Hrvatskoga sabora (Narodne novine, br. 81/13, 113/16 i 69/17) i to u drugim osobito opravdanim državnim razlozima, s obzirom na interes za što skorije stvaranje uvjeta za stupanje na snagu Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, a time i primjenu mehanizama i oblika suradnje predviđenih Ugovorom.

S obzirom na prirodu postupka potvrđivanja međunarodnih ugovora, kojim država i formalno izražava spremnost da bude vezana već sklopljenim međunarodnim ugovorom, kao i na činjenicu da se u ovoj fazi postupka, u pravilu, ne mogu vršiti izmjene ili dopune teksta međunarodnog ugovora, predlaže se ovaj Prijedlog zakona raspraviti i prihvatiti po hitnom postupku, objedinjujući prvo i drugo čitanje.

**KONAČNI PRIJEDLOG ZAKONA O POTVRĐIVANJU
UGOVORA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O EUROPSKOM PARTNERSTVU**

Članak 1.

Potvrđuje se Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, sastavljen u Sarajevu, 7. srpnja 2017. godine, u izvorniku na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine – bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

**UGOVOR
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O EUROPSKOM PARTNERSTVU**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: ugovorne stranke),

sa željom daljnjeg jačanja svojih dobrih bilateralnih odnosa temeljenih na ravnopravnosti i međusobnom uvažavanju te rješavanju otvorenih pitanja u duhu prijateljstva, partnerstva i uzajamnog povjerenja;

svjesni važnosti vlastitog doprinosa miru, stabilnosti i napretku u jugoistočnoj Europi i uvjereni da provedba reformi vezanih uz Europsku uniju doprinosi trajnoj afirmaciji tih vrijednosti;

naglašavajući važnost individualnog pristupa u procjenjivanju ispunjavanja kriterija na putu prema članstvu u Europskoj uniji;

imajući u vidu odlučnost Bosne i Hercegovine za provođenje reformi potrebnih za usklađivanje njezinog zakonodavstva i standarda s onima Europske unije, te spremnost Vlade Republike Hrvatske da na tom putu pruži Vijeću ministara Bosne i Hercegovine odgovarajuću političku i tehničku potporu;

sporazumjeli su se kako slijedi:

Članak 1.

1. Ugovorne stranke odlučne su uspostaviti i razvijati europsko partnerstvo koje će doprinijeti europskoj integraciji Bosne i Hercegovine i afirmiranju europskih vrijednosti u bilateralnoj i regionalnoj suradnji, te daljnjoj stabilizaciji područja jugoistočne Europe.
2. Suradnja u okviru europskog partnerstva ima cilj:
 - pružiti pomoć i olakšati tijek pridruživanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji, kroz pružanje specifičnih znanja i iskustava stečenih u procesu europskih integracija Republike Hrvatske;
 - doprinijeti učinkovitom usklađivanju nacionalnog zakonodavstva s pravnom stečevinom Europske unije, posebno imajući u vidu prioritete u tom procesu;
 - olakšati prilagodbu institucionalne infrastrukture državne uprave te podizanje razine stručnosti državnih službenika u pitanjima koja se odnose na Europsku uniju;
 - pomoći u razvijanju procesa kvalitetnog i pravodobnog informiranja javnosti o reformama vezanim uz Europsku uniju;
 - pružiti pomoć institucijama Bosne i Hercegovine vezano uz upravljanje financijskom pomoći Europske unije.

Članak 2.

Vlada Republike Hrvatske će staviti na raspolaganje specifična znanja, iskustva i ekspertize stečene u procesu europske integracije kroz sljedeće oblike suradnje:

- organizaciju zajedničkih konzultacija, inicijativa, događanja i aktivnosti;
- organizaciju studijskih posjeta stručnjaka iz Bosne i Hercegovine institucijama Republike Hrvatske;
- stručno usavršavanje kroz seminare o pitanjima europske integracije, zakonodavstva i podizanje razine stručnosti uz uključivanje stručnjaka iz obiju ugovornih stranaka;
- razmjenu državnih službenika u područjima koja se odnose na suradnju o pitanjima povezanim s Europskom unijom;
- pružanje stručnih usluga u području europske integracije od strane hrvatskih stručnjaka;
- obuku i razmjenu iskustava vezano uz upravljanje financijskom pomoći Europske unije.

Članak 3.

Ugovorne stranke pripremit će zajedničke projekte kojima bi se mogle natjecati za financijska sredstva iz odgovarajućih fondova Europske unije.

Članak 4.

1. Za praćenje provedbe ovoga Ugovora ugovorne stranke osnivaju Zajedničko povjerenstvo, sastavljeno od predstavnika ugovornih stranaka, koje će izraditi provedbene programe suradnje i pobliže utvrditi prijedloge djelovanja i aktivnosti u područjima navedenim u ovom Ugovoru.
2. Pri utvrđivanju provedbenih programa Zajedničko povjerenstvo uzima u obzir postojeće dvostrane ugovore i njihove učinke u odnosima između ugovornih stranaka.
3. U okviru Zajedničkog povjerenstva ugovorne stranke će ujedno razmatrati i iznalaziti rješenja za pitanja koja se mogu pojaviti u provedbi ovoga Ugovora zbog članstva Republike Hrvatske u Europskoj uniji, a koja se ne odnose na pitanja koja su uređena posebnim ugovorima između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine.
4. Ugovorne stranke imenuju svoje predstavnike u Zajedničko povjerenstvo u roku od trideset (30) dana od datuma stupanja na snagu ovoga Ugovora.
5. Zajedničko povjerenstvo sastaje se najmanje jednom godišnje ili na zahtjev bilo koje ugovorne stranke, naizmjenice u Republici Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini. Prvi sastanak Zajedničkog povjerenstva održat će se u roku od šest (6) mjeseci od datuma stupanja na snagu ovoga Ugovora.

Članak 5.

Sve aktivnosti, projekti i suradnja koji se planiraju i provode na temelju ovoga Ugovora bit će usklađeni s ciljevima i vrijednostima Europske unije.

Članak 6.

1. Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta za stupanje na snagu ovoga Ugovora.
2. Ovaj Ugovor može se u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom ugovornih stranaka u pisanom obliku. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s odredbom gornjeg stavka 1.
3. Ovaj Ugovor sklapa se na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna stranka može okončati ovaj Ugovor u svako doba pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci, diplomatskim putem. U tom slučaju Ugovor prestaje šest (6) mjeseci od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o okončanju.
4. Prestanak ovoga Ugovora ne utječe na dovršenje programa i projekata koji su dogovoreni i u tijeku su u trenutku njegovog prestanka, osim ako se ugovorne stranke ne dogovore drukčije.

5. Svaki spor u vezi s tumačenjem ili primjenom ovoga Ugovora riješit će se konzultacijama i pregovorima između ugovornih stranaka, diplomatskim putem.

Sastavljeno u Sarajevu dana 7. srpnja 2017. u dva izvornika, svaki na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine – bosanskom, hrvatskom i srpskom, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.

**ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE**
mr. sc. Marija Pejčinović Burić, v.r.
potpredsjednica Vlade Republike Hrvatske i
ministrica vanjskih i europskih poslova

**ZA VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE**
Igor Crnadak, v.r.
ministar vanjskih poslova

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za vanjske i europske poslove.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona, Ugovor iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96).

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u Narodnim novinama.

OBRAZLOŽENJE

Člankom 1. Konačnog prijedloga zakona utvrđuje se da Hrvatski sabor potvrđuje Ugovor između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, sukladno odredbi članka 140. stavka 1. Ustava Republike Hrvatske (Narodne novine, br. 85/10 – pročišćeni tekst i 5/14 – Odluka Ustavnog suda Republike Hrvatske) i članka 18. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96), čime se iskazuje formalni pristanak Republike Hrvatske da bude vezana njegovim odredbama, a na temelju čega će taj pristanak biti izražen i u odnosima s drugom ugovornom strankom.

Članak 2. sadrži tekst Ugovora između Vlade Republike Hrvatske i Vijeća ministara Bosne i Hercegovine o europskom partnerstvu, u izvorniku na hrvatskom jeziku.

Člankom 3. utvrđuje se da je provedba Zakona u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za vanjske i europske poslove.

Člankom 4. utvrđuje se da na dan stupanja Zakona na snagu, Ugovor iz članka 1. Zakona nije na snazi te da će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti sukladno odredbi članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora (Narodne novine, broj 28/96).

Člankom 5. uređuje se stupanje na snagu Zakona.

PRILOG – Preslika teksta Ugovora u izvorniku na hrvatskom jeziku

**UGOVOR
IZMEĐU
VLADE REPUBLIKE HRVATSKE
I
VIJEĆA MINISTARA BOSNE I HERCEGOVINE
O EUROPSKOM PARTNERSTVU**

Vlada Republike Hrvatske i Vijeće ministara Bosne i Hercegovine (dalje u tekstu: ugovorne stranke),

sa željom daljnjeg jačanja svojih dobrih bilateralnih odnosa temeljenih na ravnopravnosti i međusobnom uvažavanju te rješavanju otvorenih pitanja u duhu prijateljstva, partnerstva i uzajamnog povjerenja;

svjesni važnosti vlastitog doprinosa miru, stabilnosti i napretku u jugoistočnoj Europi i uvjereni da provedba reformi vezanih uz Europsku uniju doprinosi trajnoj afirmaciji tih vrijednosti;

naglašavajući važnost individualnog pristupa u procjenjivanju ispunjavanja kriterija na putu prema članstvu u Europskoj uniji;

imajući u vidu odlučnost Bosne i Hercegovine za provođenje reformi potrebnih za usklađivanje njezinog zakonodavstva i standarda s onima Europske unije, te spremnost Vlade Republike Hrvatske da na tom putu pruži Vijeću ministara Bosne i Hercegovine odgovarajuću političku i tehničku potporu;

sporazumjeli su se kako slijedi:

Članak 1.

1. Ugovorne stranke odlučne su uspostaviti i razvijati europsko partnerstvo koje će doprinijeti europskoj integraciji Bosne i Hercegovine i afirmiranju europskih vrijednosti u bilateralnoj i regionalnoj suradnji, te daljnjoj stabilizaciji područja jugoistočne Europe.
2. Suradnja u okviru europskog partnerstva ima cilj:
 - pružiti pomoć i olakšati tijek pridruživanja Bosne i Hercegovine Europskoj uniji, kroz pružanje specifičnih znanja i iskustava stečenih u procesu europskih integracija Republike Hrvatske;
 - doprinijeti učinkovitom usklađivanju nacionalnog zakonodavstva s pravnom stečevinom Europske unije, posebno imajući u vidu prioritete u tom procesu;
 - olakšati prilagodbu institucionalne infrastrukture državne uprave te podizanje razine stručnosti državnih službenika u pitanjima koja se odnose na Europsku uniju;
 - pomoći u razvijanju procesa kvalitetnog i pravodobnog informiranja javnosti o reformama vezanim uz Europsku uniju;
 - pružiti pomoć institucijama Bosne i Hercegovine vezano uz upravljanje financijskom pomoći Europske unije.

Članak 2.

Vlada Republike Hrvatske će staviti na raspolaganje specifična znanja, iskustva i ekspertize stečene u procesu europske integracije kroz sljedeće oblike suradnje:

- organizaciju zajedničkih konzultacija, inicijativa, događanja i aktivnosti;
- organizaciju studijskih posjeta stručnjaka iz Bosne i Hercegovine institucijama Republike Hrvatske;
- stručno usavršavanje kroz seminare o pitanjima europske integracije, zakonodavstva i podizanje razine stručnosti uz uključivanje stručnjaka iz obiju ugovornih stranaka;
- razmjenu državnih službenika u područjima koja se odnose na suradnju o pitanjima povezanim s Europskom unijom;
- pružanje stručnih usluga u području europske integracije od strane hrvatskih stručnjaka;
- obuku i razmjenu iskustava vezano uz upravljanje financijskom pomoći Europske unije.

Članak 3.

Ugovorne stranke pripremit će zajedničke projekte kojima bi se mogle natjecati za financijska sredstva iz odgovarajućih fondova Europske unije.

Članak 4.

1. Za praćenje provedbe ovoga Ugovora ugovorne stranke osnivaju Zajedničko povjerenstvo, sastavljeno od predstavnika ugovornih stranaka, koje će izraditi provedbene programe suradnje i pobliže utvrditi prijedloge djelovanja i aktivnosti u područjima navedenim u ovom Ugovoru.
2. Pri utvrđivanju provedbenih programa Zajedničko povjerenstvo uzima u obzir postojeće dvostrane ugovore i njihove učinke u odnosima između ugovornih stranaka.
3. U okviru Zajedničkog povjerenstva ugovorne stranke će ujedno razmatrati i iznalaziti rješenja za pitanja koja se mogu pojaviti u provedbi ovoga Ugovora zbog članstva Republike Hrvatske u Europskoj uniji, a koja se ne odnose na pitanja koja su uređena posebnim ugovorima između Republike Hrvatske i Bosne i Hercegovine.
4. Ugovorne stranke imenuju svoje predstavnike u Zajedničko povjerenstvo u roku od trideset (30) dana od datuma stupanja na snagu ovoga Ugovora.
5. Zajedničko povjerenstvo sastaje se najmanje jednom godišnje ili na zahtjev bilo koje ugovorne stranke, naizmjenice u Republici Hrvatskoj i Bosni i Hercegovini. Prvi sastanak Zajedničkog povjerenstva održat će se u roku od šest (6) mjeseci od datuma stupanja na snagu ovoga Ugovora.

Članak 5.

Sve aktivnosti, projekti i suradnja koji se planiraju i provode na temelju ovoga Ugovora bit će usklađeni s ciljevima i vrijednostima Europske unije.

Članak 6.

1. Ovaj Ugovor stupa na snagu datumom primitka posljednje pisane obavijesti kojom ugovorne stranke obavješćuju jedna drugu, diplomatskim putem, o ispunjenju njihovih unutarnjih pravnih uvjeta za stupanje na snagu ovoga Ugovora.
2. Ovaj Ugovor može se u svako doba izmijeniti i dopuniti uzajamnim pristankom ugovornih stranaka u pisanom obliku. Izmjene i dopune stupaju na snagu u skladu s odredbom gornjeg stavka 1.
3. Ovaj Ugovor sklapa se na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna stranka može okončati ovaj Ugovor u svako doba pisanom obavješću drugoj ugovornoj stranci, diplomatskim putem. U tom slučaju Ugovor prestaje šest (6) mjeseci od datuma kada je druga ugovorna stranka primila obavijest o okončanju.
4. Prestanak ovoga Ugovora ne utječe na dovršenje programa i projekata koji su dogovoreni i u tijeku su u trenutku njegovog prestanka, osim ako se ugovorne stranke ne dogovore drukčije.
5. Svaki spor u vezi s tumačenjem ili primjenom ovoga Ugovora riješit će se konzultacijama i pregovorima između ugovornih stranaka, diplomatskim putem.

Sastavljeno u SARAJEVU dana 7. SRPNJA 2017. u dva izvornika, svaki na hrvatskom jeziku i službenim jezicima Bosne i Hercegovine – bosanskom, hrvatskom i srpskom, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni.


ZA VLADU
REPUBLIKE HRVATSKE


ZA VIJEĆE MINISTARA
BOSNE I HERCEGOVINE